

V Bruseli 2. septembra 2025
(OR. en)

12348/25

PECHE 241
DELECT 122

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	1. septembra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	C(2025) 5928 final
Predmet:	DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../... z 1. 9. 2025, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2024/2594, pokiaľ ide o technické a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 32/2012

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2025) 5928 final.

Príloha: C(2025) 5928 final

V Bruseli 1. 9. 2025
C(2025) 5928 final

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 1. 9. 2025,

ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2024/2594, pokiaľ ide o technické a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 32/2012

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT DELEGOVANÉHO AKTU

Článkom 54 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2024/2594 sa Komisia splnomocňuje prijímať delegované akty v súlade s článkom 55 s cieľom vykonávať opatrenia prijaté komisiou NEAFC tým, že zmení: postupy oznamovania kontaktných miest, zasielania oznámení a oprávnení rybárskych plavidiel a údajových prvkov hlásení uvedených v prílohe V, postupy oznamovania sekretariátu komisie NEAFC a technické opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti uvedené v prílohe IV.

Účelom delegovaného aktu je zmeniť nariadenie (EÚ) 2024/2594¹ s cieľom transponovať do práva Únie ochranné a vynucovacie opatrenia, ktoré prijala Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC) na svojom 43. výročnom zasadnutí v novembri 2024:

- Odporúčanie 03:2025 týkajúce sa riadenia populácie sebastesa hlbinného (*Sebastes mentella*) v regulačnej oblasti komisie NEAFC (podoblasti ICES 1 a 2) v roku 2025,
- Odporúčania 01:2025 a 02:2025 týkajúce sa riadiacich opatrení na ochranu plytkomorskej pelagickej populácie a hlbekomorskej pelagickej populácie sebastesa hlbinného v Irmingerovom mori a priľahlých vodách v rokoch 2025, 2026 a 2027,
- Odporúčanie 13:2025 na zmenu článku 5 systému kontroly a vynucovania NEAFC a
- odporúčanie 14:2025 na vypustenie článku 25 ods. 7 systému komisie NEAFC. Týmto odporúčaním sa udeľuje prístup k údajom o rybolove všetkým zmluvným stranám dohovoru NEAFC. Prístup k údajom o rybolove sa všetkým registrovaným používateľom zo zmluvných strán poskytuje cez zabezpečené webové sídla komisie NEAFC pre monitorovanie, kontrolu a dohľad, čím sa odstraňuje potreba poskytovať prístup k údajom z rybárskeho denníka len prístavným inšpektorom komisie NEAFC.

Zmeny sa obmedzujú výlučne na vykonávanie opatrení, ktorými sa mení alebo dopĺňa systém kontroly a vynucovania komisie NEAFC a iné odporúčania komisie NEAFC.

Po nadobudnutí účinnosti nariadenia (EÚ) č. 2024/2594, ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010² z 15. decembra 2010, ktorým sa ustanovuje systém kontroly a vynucovania uplatniteľný v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, je tento právny akt Komisie už neplatný a mal by sa zrušiť:

- delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 32/2012³ zo 14. novembra 2011, doplňujúce nariadenie (EÚ) č. 1236/2010.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2024/2594 z 18. septembra 2024, ktorým sa stanovujú ochranné, riadiace a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. EÚ L, 2024/2594, 8.10.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2594/oj>).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010 z 15. decembra 2010, ktorým sa ustanovuje systém kontroly a vynucovania uplatniteľný v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2791/1999 (Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2010, s. 17 – 33, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2010/1236/oj>).

³ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 32/2012 zo 14. novembra 2011 doplňujúce nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010, ktorým sa ustanovuje systém kontroly a vynucovania uplatniteľný v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej

2. KONZULTÁCIE PRED PRIJATÍM AKTU

S členskými štátmi sa uskutočnili konzultácie v rámci príprav na 43. výročné zasadnutie komisie NEAFC, ako aj počas tohto zasadnutia, v novembri 2024.

Komisia predložila toto nariadenie spoluzákonodarcom a viedla konzultácie s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva⁴ článkom 55 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2024/2594.

3. PRÁVNE PRVKY DELEGOVANÉHO AKTU

V súlade s článkami 54 a 55 nariadenia (EÚ) 2024/2594 sa delegovaným aktom mení uvedené nariadenie s cieľom transponovať do práva Únie platné odporúčania komisie NEAFC, ktoré sú pre Úniu záväzné, a zrušuje sa zastarané delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 32/2012.

spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. EÚ L 13, 17.1.2012, s. 1 – 4, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2012/32/oj).

⁴ Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o lepšej tvorbe práva (Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1 – 14, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinst/2016/512/oj).

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 1. 9. 2025,

ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2024/2594, pokiaľ ide o technické a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 32/2012

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2024/2594 z 18. septembra 2024, ktorým sa stanovujú ochranné, riadiace a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku¹, a najmä na jeho článok 54 ods. 1,

keďže:

- (1) Únia je zmluvnou stranou Dohovoru o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (ďalej len „dohovor NEAFC“), ktorý bol schválený rozhodnutím Rady 81/608/EHS².
- (2) Nariadením (EÚ) 2024/2594 sa do práva Únie transponujú ochranné, riadiace a kontrolné opatrenia dohovoru NEAFC prijaté do roku 2023.
- (3) Počas svojho výročného zasadnutia v novembri 2024 komisia NEAFC prijala odporúčania týkajúce sa ochrany, riadenia a kontroly plytkomorských pelagických a hlbekomorských pelagických populácií sebastesov žijúcich v Irmingerovom mori a priľahlých vodách, pelagických populácií sebastesov v podoblastiach 1 a 2 Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES) a zmien týkajúcich sa postupov informovania rybárskych plavidiel a úradníkov s prístupom k údajom o rybolove na účely monitorovania, kontroly a dohľadu. Tieto odporúčania by sa mali zaviesť do práva Únie.
- (4) Nariadením (EÚ) 2024/2594 sa zrušilo nariadenie (EÚ) č. 1236/2010³. Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 32/2012⁴ je už zastarané a malo by sa zrušiť,

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/2594 z 18. septembra 2024, ktorým sa stanovujú ochranné, riadiace a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 a nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 a zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010 a nariadenia Rady (EHS) č. 1899/85 a (EHS) č. 1638/87 (Ú. v. EÚ L, 2024/2594, 8.10.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2594/oj>).

² Rozhodnutie Rady z 13. júla 1981 o uzatvorení Dohovoru o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (81/608/EHS) (Ú. v. ES L 227, 12.8.1981, s. 21, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/1981/608/oj>).

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010 z 15. decembra 2010, ktorým sa ustanovuje systém kontroly a vynucovania uplatniteľný v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2791/1999 (Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2010, s. 17, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2010/1236/oj>).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) 2024/2594 sa mení takto:

1. V článku 8 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Členské štáty elektronicky zasielajú Komisii informácie o všetkých rybárskych plavidlách plaviacich sa pod ich vlajkou a zaregistrovaných v Únii, ktorým plánujú udeliť oprávnenie na vykonávanie rybolovných činností v regulačnej oblasti vrátane každého plavidla, ktoré vykonáva alebo plánuje vykonávať doplnenie paliva alebo zásob rybárskych plavidiel. Uvedené informácie sa posielajú každoročne najneskôr do 15. decembra za nasledujúci rok alebo v každom prípade predtým, ako plavidlo vstúpi do regulačnej oblasti.“;

2. V článku 30 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Členské štáty každý rok do 1. decembra oznamujú agentúre EFCA tieto informácie:

a) mená a údaje prístavných inšpektorov komisie NEAFC oprávnených vykonávať inšpekcie v rozsahu pôsobnosti kapitoly V systému NEAFC v súlade s formátom stanoveným v prílohe XIV;

b) mená a údaje úradníkov udeľujúcich oprávnenia na vylodenie, prekládku a využívanie iných prístavných služieb a

c) mená a údaje všetkých ostatných úradníkov, ktorým sa má poskytnúť prístup k webovým sídlam komisie NEAFC a aplikáciám na monitorovanie, kontrolu a dohľad.“;

3. Prílohy IV a V sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 32/2012 sa zrušuje.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁴ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 32/2012 zo 14. novembra 2011 dopĺňujúce nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010, ktorým sa ustanovuje systém kontroly a vynucovania uplatniteľný v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. EÚ L 13, 17.1.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2012/32/oj).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. 9. 2025

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN